

L'ART À
L'HÔPITAL

L'ART À L'HÔPITAL
POUR UN MIEUX-VIVRE AU QUOTIDIEN

PANORAMA

17/18



SOMMAIRE

EDITO	3
MISSIONS	4
MUSIQUE	6
MANIFESTATIONS	12
EXPOSITIONS	16
COLLECTIONS DÉCORATIONS	22
INTRA MUROS	28



EDITO



L'équipe du Service des affaires culturelles des Hôpitaux universitaires de Genève (HUG) est fière de présenter un panorama culturel de sa saison 2017-2018. Celle-ci s'est écoulée au fil des expositions, de la musique, de la danse et du théâtre.

Les expositions nous ont guidées à travers les montagnes de Renée Furrer et Thierry Wenger, vers le monde surréaliste de José Andany en passant par les peintures colorées de Bernard Villat, les salines de Magali Chesnel et les fourmillantes créations d'artistes atteints de troubles du spectre autistiques.

Nous avons eu l'immense plaisir d'écouter les jeunes prodiges du Concours international de violon Menuhin, d'admirer la Compagnie Delrevés danser à la verticale sur les façades de l'hôpital et d'accueillir en gériatrie le chorégraphe de renom Thierry Thieu Niang accompagné du Ballet Junior. Nous avons également créé deux nouveaux partenariats avec le MEG (Musée d'ethnographie de Genève) et l'ETM (Ecole des musiques actuelles et technologies musicales) qui nous permettent d'élargir nos horizons.

A une période où les budgets de la santé sont en baisse, nous tenons à remercier la Direction générale des HUG pour son soutien à l'accomplissement de notre mandat en faveur des patients et des équipes de soins. Il est bon de rappeler que notre budget provient d'une partie du bénéfice des distributeurs de boissons.

La prochaine saison nous laisse déjà entrevoir la diversité et la richesse des démarches engagées avec le Printemps de la poésie, le Festival Seul et Seule en scène et une exposition de photographies en plein air.

Nous nous réjouissons de vous y retrouver.

Michèle Lechevalier
Chargée des affaires culturelles

MISSIONS



Le Service des affaires culturelles des HUG a pour mission d'offrir sur l'ensemble du parc hospitalier (10 sites) une présence de l'art et de la culture qui améliore quotidiennement la qualité des lieux de soins et de l'environnement de travail. Ouvrir une fenêtre sur le monde de la création artistique, stimuler le désir de culture, et pourquoi pas, voir l'art devenir partie intégrante du soin.

Soucieux de participer au bien-être des patients et de leurs proches ainsi qu'à celui des collaborateurs, nous nous devons d'assurer des choix artistiques éclairés et de grande qualité, capables de stimuler l'imagination, de questionner, de surprendre, de bousculer, et d'accueillir aussi des critiques. Nous développons sur les différents sites des HUG une large palette d'interventions culturelles et artistiques : expositions, concerts et déambulations musicales, décoration des bâtiments, conférences, projections de films, ateliers, théâtre, poésie et danse.

Rien ne vaut un sourire, un instant de réconfort, une émotion partagée, une curiosité suscitée. Ces moments de partage entre soignés, soignants ou proches nourrissent notre réflexion et entretiennent notre flamme jour après jour. Aux quatre coins de l'hôpital se créent des bulles d'air, des espaces où chacun, un court instant, quitte son rôle, pour n'être que l'humain dans sa singulière richesse.

Dans ses propos, le Pr Lazare Benaroyo¹ l'illustre avec talent :
« Offrir aux patients, aux soignants, aux familles et aux proches cette opportunité de rencontre sous une autre forme que celle qui a habituellement lieu dans un service de soins, me semble bien être une démarche éthique, qui atteste du profond respect de la dignité de la personne malade, considérée dans sa globalité, et dans le même mouvement, du respect de son droit fondamental à l'accès à la culture, comme autre forme de soin. Un soin qui est le fait d'une écoute et d'une attention que la médecine technique seule ne permet pas d'atteindre. »

Attachés à une pratique artistique relationnelle de qualité et désireux d'intensifier les échanges en partenariat, nous poursuivons sur la voie de l'ouverture et de la diversité afin d'enrichir l'univers quotidien des HUG par des actions artistiques variées et harmonieusement insérées.

¹ Professeur Lazare Benaroyo, synthèse de sa conférence prononcée dans le cadre des Rencontres arts et sciences de l'Espace CHUV sur le thème « L'art et la culture à l'hôpital : un enjeu éthique ? » le 18 novembre 2015.



Richard Reimann, 13. Almadrava. Août 2015

MUSIQUE



La musique se déploie à l'intérieur des unités de soins afin d'aller à la rencontre des patients, des proches et du personnel soignant. Les musiciens offrent des interludes musicaux jusque dans les chambres.

E



Depuis quelques années, le Service des affaires culturelles s'associe régulièrement aux compétences et à la sensibilité de jeunes musiciens en formation – ou récemment sortis des écoles. La proximité physique des musiciens permet de créer un environnement relationnel particulier, de partager le temps d'un instant des émotions et d'oublier momentanément les douleurs.

Il est important que les interventions de l'artiste soient adaptées à chaque situation, que le patient soit au centre de l'attention. L'artiste doit s'imprégner de l'ambiance des unités de soins et collaborer avec les équipes soignantes. Pour les musiciens confirmés comme pour les jeunes musiciens, intervenir dans le milieu hospitalier est une expérience unique, à inventer à chaque instant.

« La musique peut être considérée et utilisée comme un outil de soin. Cette idée est en accord avec la recherche scientifique qui indique globalement un effet bénéfique de la musique sur la santé et le bien-être. Les recherches en neurosciences ont révélé que les bienfaits de la musique s'expliquent, entre autres, par la production de neurotransmetteurs comme la dopamine ou les endorphines (des opioïdes produits par le corps). D'autres recherches ont montré que la musique réduit le stress et l'anxiété en diminuant le rythme cardiaque, la respiration et les tensions musculaires. Il est également bien établi que la musique peut apaiser la douleur, ce qui peut s'observer par une consommation d'antalgiques moins importante. Dans l'ensemble, ces travaux soutiennent et encouragent l'utilisation de la musique en milieu hospitalier. »

« J'AI PU ENTENDRE
UN RÉCITAL DE PIANO AU 9^{ÈME}
ÉTAGE HIER, À L'OPÉRA,
UNE MAGNIFIQUE
INTERPRÉTATION DU 8^{ÈME}
QUATUOR DE CHOSTAKOVITCH –
C'EST MERVEILLEUX ! »

Jeanne, 83 ans

« CONCERNANT LES PATIENTS ET PAR EXPÉRIENCE QUAND J'ÉTAIS DANS LES DÉPARTEMENTS DE CHIRURGIE VISCÉRALE, CES DERNIERS SONT RAVIS DE POUVOIR ASSISTER À CE MOMENT « PRIVILÉGIÉ » DANS UN MILIEU OÙ L'ON RENCONTRE PLUTÔT LA SOUFFRANCE ET LA DOULEUR. »

Vittoria
Infirmière responsable d'équipe de soins DMIRG / SMIG

ENSEMBLE INSTRUMENTAL ROMAND (EIR)

CONCERTS PRESTIGE

L'Ensemble Instrumental Romand, placé sous la direction d'Eric Bauer, propose depuis une vingtaine d'années des concerts aux patients, collaborateurs et autres amateurs de musique.

Ces concerts sont l'occasion de magnifiques rencontres musicales et humaines entre un chef d'orchestre enthousiaste, fin pédagogue, toujours prêt à surprendre son public et à se laisser surprendre, et des musiciens professionnels convaincus, pour la plupart membres du prestigieux Orchestre de la Suisse Romande.

QUATRE CONCERTS ANNUEL

Concert de l'An
Concert du Vendredi Saint
Plus deux concerts offerts par la Fondation Coromandel

Hôpital

HAUTE ÉCOLE DE MUSIQUE (HEM)

Depuis quelques années, les jeunes musiciens de la Haute École de Musique de Genève apportent joie et réconfort au plus près des patients dans les unités de soins ainsi qu'à l'accueil de l'hôpital.

10 CONCERTS

Hôpital

« L'ÉCOLE ET LES ÉTUDIANTS SONT RAVIS DE CE PARTENARIAT : C'EST POUR EUX L'OCCASION DE SORTIR DES ÉTUDES POUR SE COMPORTER EN MUSICIENS PROFESSIONNELS, MAIS DANS UN CADRE PROTÉGÉ. TOUS LES RETOURS ONT ÉTÉ POSITIFS »

Johann
Assistant et coordinateur HEM pour le partenariat avec les HUG



CONCOURS MENUHIN

Fondé par le violoniste Yehudi Menuhin en 1983, le Concours Menuhin est le plus important concours international pour jeunes violonistes au monde. Pour la première fois de son histoire, il a eu lieu à Genève au mois d'avril 2018. À cette occasion, quatre jeunes concurrents, accompagnés par des musiciens de la Haute Ecole de Musique, ont offerts leur talent exceptionnel dans les cafétérias de l'hôpital.

Hôpital, bâtiments Stern et Julliard

REDWOODS

Concert performance
Elisabeth de Merode et Anne Rochat

Hôpital de Belle-Idée

SOVA GOSPEL CHOIR

Concerts de Noël

Hôpitaux de Belle-Idée
et de Beau-Séjour

MICHEL ET SOPHIE TIRABOSCO

«Le jardin enchanté
de la flûte de pan»

À l'occasion de la Fête des malades

Hôpital de Beau-Séjour
Hôpital de Bellerive

«POUR MA PART
J'AI EU PLUSIEURS RETOURS
POSITIFS LE LENDEMAIN.
CERTAINS DISANT Ô COMBIEN
C'ÉTAIT IMPRESSIONNANT,
ET D'AUTRES DISANT
QU'ILS SOUHAITERAIENT PLUS
D'ÉVÉNEMENTS TELS
QUE CELUI-CI.»

Othmane
hôte d'accueil, secteur accueil
Beau-Séjour



SOPHIE SOLO ET MARIE-CLAIRE ROULIN

Bal musette cabaret

Hôpital des Trois-Chênes
Hôpital de Belle-Idée

QUATUOR RAMSÈS

Classique
Abdel Hamid El Shwekh, Elodie Bugni, Galina Favreau, Alain Doury

Hôpitaux de Belle-Idée
et de Bellerive

DUO SOLEIL LEVANT

Classique
Flora Ageron et Maité Prompsy

Hôpital de Bellerive

CONCERTS DE PIANO

Jazz et classique, 1x/mois
*Jean-Pierre Burkhard,
Dinu Mihailescu et Philippe Boaron*

Hôpital - Division privée

FÊTE DE LA MUSIQUE

FANFARE REVUELTA

Latino-américain, cumbia

Sous-sol de l'hôpital

ORCHESTRE LÈCHE-BÉTON

Musiques folkloriques, jazz, cajun

Hôpital des Trois-Chêne

GRUPE ENCUEENTROS

Latino-américain

En 2018, la Fête de la Musique a marqué le début d'un nouveau partenariat avec L'École des musiques actuelles et technologies musicales (ETM) et ses jeunes musiciens en classe préprofessionnelle.

Hôpital de Belle-Idée

GRUPE FATA MORGANA

Jazz, rock

Hôpital de Beau-Séjour

«UN GRAND MERCI POUR CE MAGNIFIQUE ET ENCHANTEUR CONCERT. LES PATIENTS ET LES FAMILLES APPRÉCIENT BEAUCOUP VOTRE MUSIQUE ET NOUS DONNENT DES RETOURS TRÈS POSITIFS DE VOS PASSAGES, LES SOIGNANTS ÉGALEMENT SONT RAVIS DE POUVOIR VOUS ENTENDRE.»

Sophie
infirmière responsable d'équipes
Unité de médecine et cardiologie

MANIFESTATIONS

L'hôpital, territoire de mixité sociale et d'effervescence, doit se « vivre » différemment. L'ouvrir à la cité et à la culture, c'est accueillir des artistes mais c'est aussi offrir aux patients des modes d'expressions privilégiés de haute qualité. Plusieurs festivals rythment ainsi les saisons culturelles des HUG.

Julie Leteurtre, coordinatrice du projet *Humanités**, le formule bien : « grâce à l'art, la vie de la personne malade n'est pas, à l'hôpital, différente de celle qu'elle mène en dehors de ses murs : elle peut y lire, y voir un film, y découvrir l'art ou l'histoire. Elle n'y est pas un corps dysfonctionnant mais une personne douée de sensations, d'émotions, d'intelligence, d'imagination, de créativité, etc. ».

**Humanités, 10 ans d'arts et de culture dans les CHU*, est un recueil publié à l'initiative de la commission culturelle des CHU (Centres hospitaliers universitaires de France).

Afin d'apporter l'actualité artistique à l'intérieur de l'hôpital, des partenariats sont construits avec les acteurs culturels genevois. Il s'agit d'inviter à la rencontre et à l'interaction entre les patients, le personnel hospitalier et les publics extérieurs.



ANIMATOU

FILMS D'ANIMATION

Projection d'une sélection de films pour le prix Belle-Idée, suivie d'une discussion avec un réalisateur

Hôpital de Belle-Idée

Gagnant du prix Belle-Idée 2017 : *Bloody Dairy* de Liu Min, Taiwan, 2015.

FESTIVAL DU FILM ET FORUM INTERNATIONAL SUR LES DROITS HUMAINS (FIFDH)

PROJECTION DU FILM «CRASH TEST AGLAÉ»

En présence du réalisateur Eric Gravel, suivie d'une discussion

Hôpital de Belle-Idée

PROJECTION D'UN FILM «UN JOUR ÇA IRA»

D'Edouard et Stan Zambeaux, suivie d'une discussion

Hôpital de Beau-Séjour

FÊTE DU THÉÂTRE

UN INCONNU VOUS FAIT UNE DÉCLARATION D'AMOUR

Déambulation théâtrale
Compagnie Bagatelle

Hôpital

Sur la terrasse de l'hôpital, les comédiens de la Cie Bagatelle ont proposé un projet généreux : ils donnaient à choisir des déclarations d'amour connues du cinéma, de la chanson ou du théâtre. La déclaration, chantée, lue ou mimée, prenait forme, en tête-à-tête entre le comédien, le patient, le personnel médical, ou le visiteur.

REBELLES BLUES

Lecture en musique
Lu par Nicole Bachmann et Cyril Kaiser avec le groupe « Le Father and Sons Blues Band »

Hôpital de Belle-Idée
Hôpital de Beau-Séjour

FESTIVAL SUISSE DE POÉSIE

PRINTEMPS DE LA POÉSIE

Distribution de poèmes sur les plateaux-repas

Projection de haïkus sur les écrans

Sur tous les sites des HUG

FÊTE DE LA DANSE

PERFORMANCE «UNO»

Danse horizontale sur la façade
Par la compagnie Delrevés (Espagne)

Photo p.13

Hôpital



«LE PRINTEMPS EST LÀ.
J'ENTENDS LE BRUIT DES VAGUES
DE DESSOUS MON BUREAU.»

Awano Seiho
Japon (1899-1992)



EXPOSITIONS



José Andany, *Le monde n'existe pas*

L'hôpital peut faire la part belle aux expositions, c'est un espace-temps rempli de moments d'attentes qui permettent d'aller à la rencontre de l'art. L'intégrer dans un milieu de la santé présente néanmoins des défis particuliers. Les expositions nécessitent de s'adapter à ce contexte spécifique et à ses contraintes logistiques. Outre de rendre l'hôpital plus humain et convivial, exposer dans les espaces de soins et d'attentes permet aux artistes de présenter leur démarche et d'aller à la rencontre d'autres publics.

LE MONDE N'EXISTE PAS

Photocollages et sculptures
José Andany

Espace Abraham Joly,
Hôpital de Belle-Idée



Ouvertes à tous, les expositions temporaires permettent aux patients de l'hôpital, familles, soignants ou amateurs d'art de se retrouver devant des œuvres. Elles suscitent de la réflexion, des échanges, provoquent des confrontations, portent un regard différent sur la maladie, permettent de découvrir des artistes ou simplement de s'évader.



« J'AI SÉJOURNÉ AUX HUG,
EN TANT QUE PATIENTE,
ET SUIS ALLÉE VOIR L'EXPOSITION
« REGARDS CROISÉS ». JE ME SUIS PROMISE
DE VOUS ÉCRIRE QUAND MON ÉTAT IRAIT
MIEUX, ÉTANT INTIMEMENT PERSUADÉE
QUE L'ART PEUT RENDRE UN SÉJOUR,
UNE VISITE À L'HÔPITAL UN PEU PLUS DOUX,
VOIR POUSSER À LA RÉFLEXION, L'APAISEMENT,
LA DÉCOUVERTE, L'ÉMERVEILLEMENT. »

Magali
43 ans



Renée Furrer et Thierry Wenger, 147°1

REGARDS CROISÉS

photographie et fusain
Renée Furrer et Thierry Wenger
Espace Opéra et Accueil, Hôpital



Karin Martinez, *L'anneau solaire*

PARAMASQUE

Photographie
Karin Martinez
Arcade HUG, Hôpital



LES MAINS SONT LE REFLET DE NOTRE VIE

Photographie
Jean-François Vialletelle
Clinique de Joli-Mont



Bernard Villat, *Attention danger d'imaginaire*

ATTENTION, DANGER D'IMAGINAIRE

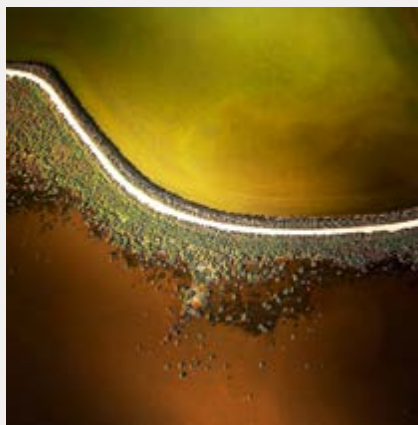
Peinture et art numérique
Bernard Villat
Division Privée, Hôpital



Jean-François Vialletelle, *Les mains sont le reflet de notre vie*

PAINTING-LIKE

Photographie
Magali Chesnel
 Division Privée, Hôpital



Magali Chesnel, *Cellular landscape*

ATELIER DU BALLET JUNIOR

Avec le chorégraphe
 Thierry Thieû Niang
 Photographie
Magali Dougados
 Hôpital
 Hôpital de Loëx



Magali Dougados, Atelier du Ballet Junior






Boris, *Artiste autiste*

ARTISTE AUTISTE

Dessin, peinture, photographie, écriture et sculpture
Exposition collective en collaboration avec le CHUV
 Espace Opéra, Accueil, Hôpital, Espace Abraham Joly, Hôpital de Belle-Idée



COLLECTIONS DÉCO RATIONS

À Genève, l'art apparaît à l'Hôpital dès le 19^{ème} siècle. Au fil du temps, les responsables hospitaliers ont eu l'ambition de donner une âme aux lieux de soins, notamment grâce à l'acquisition ou la donation d'œuvres.

Les HUG disposent d'une collection d'art, de près de 2'000 pièces, produites par des artistes vivants ou non, connus et moins connus. Elle est essentiellement constituée d'éditions (sérigraphies, lithographies, eaux fortes et photographies) et d'un certain nombre de tableaux datés de 1800 à 1950. Des sculptures, fresques ou installations, dont une partie sont placées et prêtées par le Fonds cantonal d'art contemporain de Genève (FCAC) en font également partie. Après un travail d'inventaire intensif, la collection est en ligne sur le site de l'art à l'hôpital.

Le Service des affaires culturelles se charge de gérer la collection et expose des œuvres à proximité des patients et des soignants. Chaque année, plus de 100 œuvres figurant dans la collection décorent les murs des différentes unités de soin. Suivant la politique culturelle des HUG, des œuvres

contemporaines sont acquises régulièrement afin d'enrichir la collection et de remplacer certaines œuvres abimées, mais aussi de soutenir la création locale. Enfin, des œuvres in situ sont réalisées lors de constructions ou de réaménagements de locaux.

Eric Bossard, *Club de Rome*



Mimosa Echard, *Mauve dose*

MAUVE DOSE

2016-2018, céramique émaillée, moulages, env. 3500 carreaux de 30 x 30cm

Commande de la République et canton de Genève, Fonds cantonal d'art contemporain.

Collection du Fonds cantonal d'art contemporain, Genève

Mimosa Echard

Cours anglaises, Maternité

L'œuvre, installée dans les deux cours anglaises du nouveau bâtiment de la Maternité, a pu voir le jour grâce au budget alloué au Fonds cantonal d'art contemporain par le Département des finances, dans le cadre de la réalisation de la nouvelle Maternité.

Le Cercco, centre d'expérimentation et de réalisation en céramique contemporaine de la Haute école d'art et de design – Genève, a fabriqué les carreaux constituant l'œuvre.

Pour son intervention, Mimosa Echard se fonde sur des empreintes et moulages de plantes, de racines, de lichens, de médicaments et d'objets trouvés dans les alentours de Genève. Elle relie ainsi le bâtiment et son ancrage médical, social et symbolique à ce qui en forme la structure fondamentale : le réseau vaste et complexe des processus chimiques et biologiques qui adviennent tant à l'intérieur du corps que dans le monde extérieur.

LE POUVOIR DES MAINS

2018, métal, plexiglas

Commande pour la Campagne mondiale de l'hygiène des mains

Ousmane Dia

Terrasse Opéra, Hôpital

Scène composée de quatre personnages-chaise en fer forgé. La figure de la chaise est omniprésente dans l'œuvre d'Ousmane Dia, un symbole qu'il décline comme un langage personnel.

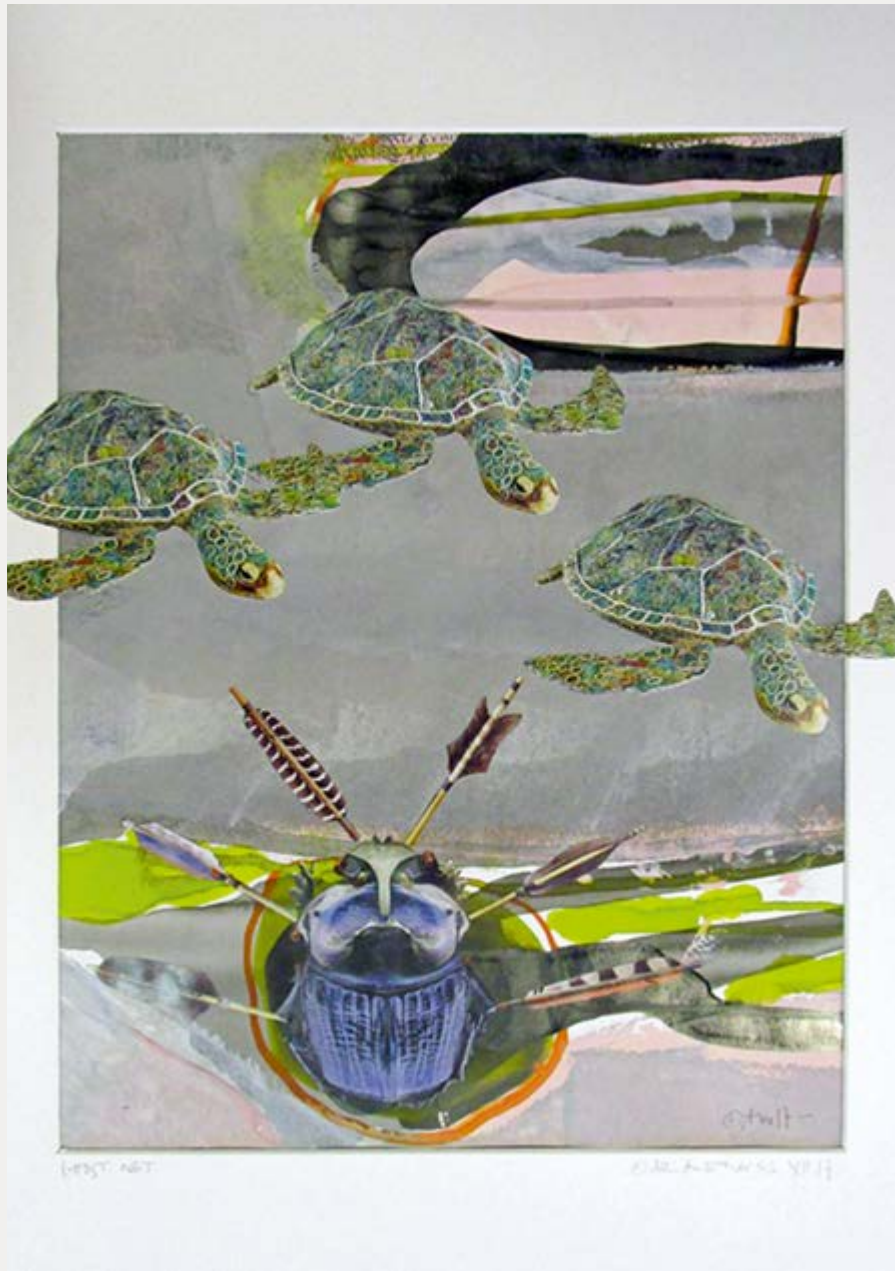
Lors de la journée de la Campagne mondiale du 3 mai 2018, pour perpétuer le pacte de 2015, l'artiste a invité le public, les soignants et les malades à déposer empreintes et messages sur des mains découpées dans de l'acier.

Ces mains ont ensuite été placées dans deux mallettes de verre portées par une grande figure évoquant un homme en marche, tel un diplomate. A ses côtés, deux autres personnages scellent la boîte contenant le pacte original.

Maya White – juillet 2018

Ousmane Dia, *Le pouvoir des mains*





Ariane Wyss, *Gost net*



Séverine Doret, *Sans titre (détail)*



INTRAMURS

L'art invente des passerelles entre l'hôpital et la cité. Tout au long de l'année, les partenaires culturels des HUG organisent, avec les équipes soignantes, des interventions adaptées aux groupes thérapeutiques auxquels elles sont destinées. La question du corps – malade ou non – transcende un bon nombre de projets.



En s'impliquant dans des projets culturels communs, le personnel trouve de nouveaux outils d'échanges qui favorisent la cohésion de l'équipe. Le bien-fondé de cette démarche consiste à mettre en lumière les réactions et l'émotion que suscitent ces projets.

Les Festivals FIFDH et Animatou sont particulièrement actifs au Département de l'enfant et de l'adolescent et au Département de psychiatrie. Les films projetés interrogent l'actualité, les préoccupations sociétales sont abordées avec humour ou gravité ou sont choisis en fonction des intérêts des patients. Ces projections suscitent des échanges riches en émotions et provoquent des moments de communication spontanés, hors soins, entre les patients et le personnel soignant. Des prix honorifiques sont décernés et sont remis aux réalisateurs lors de la cérémonie de clôture des festivals, une opportunité de donner une voix à des personnes parfois stigmatisées par leur maladie.

Des artistes animent des ateliers notamment au Département de psychiatrie et au Département de médecine interne, de réhabilitation et gériatrie. L'artiste invité propose divers médiums et crée lui-même sur place avec les patients. La stimulation qui se dégage d'être

ensemble, de découvrir, de créer sans jugement, ni savoir-faire ouvre une fenêtre sur les capacités que chacun possède et n'ose pas expérimenter. La magie de l'art opère en créant une rupture avec l'état pathologique, en suscitant une disponibilité relationnelle ou en favorisant une stimulation personnelle. De cette stimulation peut naître le plaisir à être là, à produire un geste, une parole, un souvenir, un dessin, un écrit qui va laisser une trace émotionnelle dont l'effet bénéfique peut se prolonger tout au long de la journée.

En lien avec les thématiques qu'il expose, le Musée d'Ethnographie de Genève (MEG) propose des ateliers spécialement destinés aux patients des HUG. Cela permet à des personnes hospitalisées en long séjour et aux collaborateurs d'appréhender des sujets liés à leurs métiers. L'artiste aborigène Maree Clarke a ainsi animé deux ateliers sur les pratiques du deuil aborigène lors de l'exposition « L'effet boomerang ».

ATELIER DE DANSE

Thierry Thieu Niang accompagné du Ballet Junior

Danser à deux, ne plus bouger au signal STOP, reprendre la pose d'un autre là où il s'est arrêté, se regarder dans les yeux, fermer les yeux, rouvrir les yeux ; des indications simples ont entraîné les participants dans l'échange et l'émotion en quelques minutes. Les aînés se sont surpassés et les jeunes danseurs ne se sont cette fois pas définis en terme de performance. La magie a pris le dessus.

Hôpital de Loëx



ATELIER PHOTOGRAPHIE – CAMERA OBSCURA (CHAMBRE NOIRE)

Stéphanie Probst

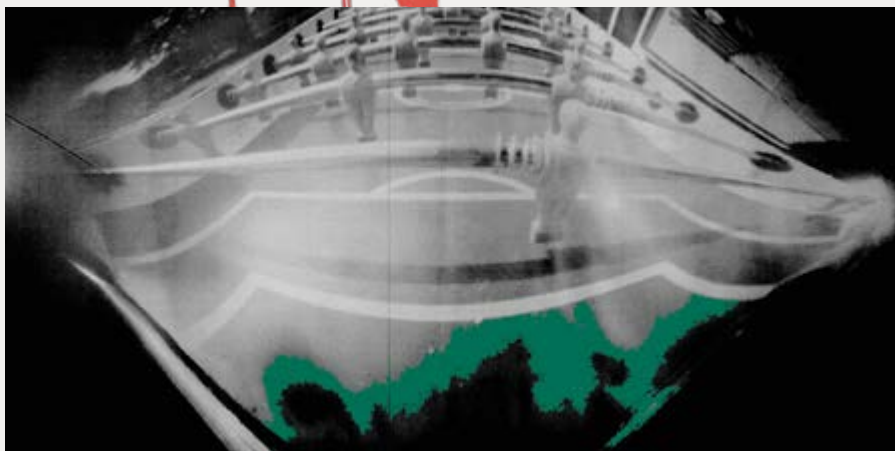
« S'exprimer au-delà des mots »

Fabrication d'un sténopé, prise de vue et développement des clichés en laboratoire.

Hôpital de Belle-Idée

« CELA ME POSE ET ME CALME. ÇA ME FAIT DU BIEN. JE N'AI PAS VU LE TEMPS PASSER. ÇA FAIT TRENTE ANS QUE JE N'AVAIS PAS TOUCHÉ UN PINCEAU. JE ME SURPRENDS À SOURIRE. JE SUIS ÉTONNÉE. JE FAIS DE BELLES CHOSES. »

Quelques-unes des phrases entendues par Ariane Wyss



Atelier camera obscura



Atelier monotype

ATELIERS DE CRÉATION ANIMÉS PAR ARIANE WYSS

Différents médiums : peinture, monotype, terre, fils et tissus

Hôpital de Belle-Idée



« EN JUILLET 2018, DANS UN ENVIRONNEMENT BIENVEILLANT, LUDIQUE, ENCOURAGEANT ET LIBRE D'ACCÈS, LES RÉSIDENTS DE BELLE-IDÉE ONT EU L'OPPORTUNITÉ D'EXPLORER LEURS RESSOURCES CRÉATIVES AU COURS DE HUIT ATELIERS D'ACTIVITÉS ARTISTIQUES. TOUS SONT SURPRIS ET SOUVENT ENCHANTÉS PAR LEURS PRODUCTIONS. »

Ariane Wyss



Atelier peinture

« ANIMATOU EST SENSIBLE AU REGARD ET À L'ÉCOUTE QUE LES PATIENTS DE L'HÔPITAL DE JOUR POUR ADOLESCENTS ET DE L'HÔPITAL DE BELLE-IDÉE PORTENT À LA SÉLECTION DE COURTS MÉTRAGES D'ANIMATION QUI LEUR EST PRÉSENTÉE. CES FILMS D'AUTEUR SONT PROFONDS, DRÔLES OU DÉROUTANTS. ILS NOUS FONT VIVRE DES MOMENTS HORS DE NOTRE ORDINAIRE, DE NOS CONVICTIONS OU DE NOTRE DÉSARROI. S'ENSUIT UN MOMENT DE DISCUSSION, D'ÉCOUTE ET DE QUESTIONNEMENTS RICHES EN ÉMOTIONS. »

Lani Weber Schaer, co-directrice artistique du festival

« L'OURS » D'ANTONTCHEKHOV

Théâtre, adaptation pour marionnettes et comédiens

Compagnie du Saule Rieur

Répétition générale ouverte au public

La Cie du Saule Rieur est en résidence dans la salle de spectacle Abraham Joly et propose des filages, des générales ouverts à tous et présente des extraits de pièces dans les services.

Hôpital de Belle-Idée

ANIMATOU FILMS D'ANIMATION

Projection d'une sélection de films pour le prix des adolescents suivie d'une discussion avec les responsables du festival dans deux unités.

Film primé :

« I want pluto to be a planet again »
Vladimir Mavounia-Kouka
et *Marie Amachoukeli*,
France, 2016

FESTIVAL DU FILM ET FORUM INTERNATIONAL SUR LES DROITS HUMAINS (FIFDH)

Programme pédagogique sur cinq séances autour du film documentaire : présentation du festival et de ses enjeux, brève histoire du cinéma, visionnage de plusieurs films, discussion-débat, élection du film primé.

Film primé :

« Les enfants de la Jungle »
Stéphane Marchetti
et *Thomas Dandois*

« LA POÉSIE PEUT GUÉRIR
TOUS LES MAUX »

PESSOA

PRINTEMPS DE LA POÉSIE

Atelier de poésie-collages avec l'artiste *Ariane Wyss*

Belle-Idée, Loëx, Bellerive

Lecture de poèmes par *Sita Pottacheruva*

Beau-Séjour



L'ÉQUIPE



**MICHÈLE
LECHEVALIER**

Chargée
des affaires
culturelles



**CAMILLE
DOLS**

Chargée de projet



**VÉRONIQUE
MERLINI**

Chargée de projet



**STÉPHANE
REYMOND**

Régisseur et chargé
de décoration



**MÉLANIE
VARIN**

Coordinatrice
culturelle
pour Artopie

PARTENAIRES

ANIMATOU
MUSÉE D'ART MODERNE ET CONTEMPORAIN GENEVE

World Autism
Awareness Day

CHUV Centre hospitalier
universitaire vaudois

etm Ecole
des métiers
de la musique
et du théâtre

Fonds antonal
d'art contemporain

SONA
GOSPEL
CHOIR

Hes-SO GENÈVE
Haute Ecole Spécialisée
de Suisse occidentale



hem HAUTE ÉCOLE DE MUSIQUE
GENÈVE

**FÊTE
DE LA DANSE
GENÈVE**
3-7 Mai 2017

*Le Saule
Rieurs*
Compagnie Théâtrale

M E G

MENUHIN
COMPAGNIE THÉÂTRALE
GENÈVE 1988

FIFDH FESTIVAL DU FILM
ET FORUM INTERNATIONAL
SUR LES DROITS HUMAINS (GENÈVE)

LES MANIFESTATIONS ORGANISÉES PAR LE SERVICE
DES AFFAIRES CULTURELLES SONT GRATUITES
ET OUVERTES À TOUS.

ARTHUG.CH

Retrouvez toute l'actualité du Service des affaires culturelles

NEWSLETTER

Inscription: affaires-culturelles@hcuge.ch

© **Photos:** Fête de la danse Magali Dougados – FIFDH Rene Torres & Marie de Lutz – EIR Julien Gregorio (chef d'orchestre: Eric Bauer) – Menuhin Nathalie Mastrail Hirosawa – Mauve dose Serge Fruhauf – Le pouvoir des mains Alain Zuin – Portraits de l'équipe gravures de Pablo Osario, *La grande famille* – L'Ours Oscar Bernal – Aux fils des pages détails des œuvres d'Ariane Wyss et d'Emmanuel Mottu – Couverture composition avec photo de Magali Dougados et découpage d'œuvre d'Ariane Wyss

Réalisation graphique: sarahka.com **Impression:** Centre d'impression Uni Print Center



**AFFAIRES CULTURELLES
DES HUG**

Espace Abraham Joly
Domaine de Belle-Idée
Ch. du Petit-Bel-Air, 2
1226 Thônex

T 022 305 41 44

affaires-culturelles@hcuge.ch